DOCUMENT RESUME

ED 071 498 FL 003 638

AUTHOR	Hirigoyen, Maria
TITLE	Face to Face, Spanish-S: 7509.34.
INSTITUTION	Dade County Public Schools, Miami, Fla.
PUB DATE	Jan 72
NOTE	20p.; An authorized course of study for the Quinmester Program
EDRS PRICE	MF-$0.65 HC-$3.29
DESCRIPTORS	*Course Descriptions; Debate; *Discussion Experience; Educational Objectives; Language Instruction; Learning Activities; *Listening Skills; *Oral Communication; Oral Expression; Reading Skills; Second Language Learning; *Spanish; Speaking Activities; Spelling; Standard Spoken Usage; Student Evaluation; Vocabulary Development; Writing Skills
IDENTIFIERS	*Quinmester Program

ABSTRACT

The primary objective of this course is to initiate students in the most important techniques of oral expression, such as conferences, discussion groups (debate, forum, symposium), and improvisational acting with the purpose of achieving the degree of oral expression that will help them find the means to express themselves orally with clarity, ease, self-assuredness, and correct use of the language. The secondary objective is to train them in the art of listening with the purpose of having them learn to discern, respect, and analyze as well as evaluate the opinions of others. Learning activities used are introduction to debate and discussion, the narration of personal experiences, literary appreciation, enrichment of vocabulary, spelling, composition writing, and various practices in reading and listening. More specific objectives and activities are listed in Spanish with suggestions for materials to be used. (Author/VM)

ED 071498

LJ

FL

AUTHORIZED COURSES OF STUDY FOR THE QUINMESTER PROGRAM

DADE COUNTY PUBLIC SCHOOLS

U.S. DEPARTMENT OF HEALTH, EDUCATION & WELFARE
OFFICE OF EDUCATION

THIS DOCUMENT HAS BEEN REPRODUCED EXACTLY AS RECEIVED FROM THE PERSON OR ORGANIZATION ORIGINATING IT. POINTS OF VIEW OR OPINIONS STATED DO NOT NECESSARILY REPRESENT OFFICIAL OFFICE OF EDUCATION POSITION OR POLICY.

FACE TO FACE

7509.34

Spanish-S

FL 000 074

DIVISION OF INSTRUCTION • BULLETIN 1Q • JANUARY 1972

ED 071498

FACE TO FACE

7509.34

Spanish-S

Written by María Hirigoyen

for the

DIVISION OF INSTRUCTION
Dade County Public Schools
Miami, Florida
1971

DADE COUNTY SCHOOL BOARD

Mr. William Lehman, Chairman
Mr. G. Holmes Braddock, Vice-Chairman
Mrs. Ethel Beckham
Mrs. Crutcher Harrison
Mrs. Anna Brenner Meyers
Dr. Ben Sheppard
Mr. William H. Turner

Dr. E. L. Whigham, Superintendent of Schools
Dade County Public Schools
Miami, Florida 33132

Published by the Dade County School Board

FACE TO FACE

COURSE DESCRIPTION

This course is designed to enable the students to participate in discussions and to use improvisational acting and speaking techniques for exploring problems affecting today's youth. The ability to listen to others and to respect widely differing opinions will be stressed.

I. PERFORMANCE ACTIVITIES.

1. After reading or listening to a narrative, the student will be able to narrate briefly two situations that appear in the selection.
2. Given a dictation in which the following words ending in <u>ción</u>, <u>cción</u>, <u>sión</u>, <u>xión</u>, etc., appear, the students will be able to write them correctly.
3. After listening to a reading selection, the students will narrate personal experiences related to readings, following a sequence of events in relation to place, time, and setting.
4. Given a brief information or explanation, the students will interpret it as well as add a new fact to it.
5. Given the following adverbs <u>tampoco</u>, <u>bastante</u>, <u>entonces</u>, <u>nunca</u>, <u>siempre</u>, etc., the students will use them correctly in sentences.

6. Given a series of different kinds of sentences, the students will be able to distinguish between the use of the demonstrative adjective and the demonstrative pronoun.

II. COURSE CONTENT.

In this course the literary selections have been carefully chosen and organized with the idea of providing the students with the opportunity to acquire the skills and abilities necessary for the progressive and systematic development of oral communication as well the art of listening. Therefore, the primary objective of the course is to initiate the students in the most important techniques of oral expression such as: conferences, discussion groups (debate, forum, symposium), improvisational acting,etc. with the purpose of achieving the degree of oral expression that will help them find the means to express themselves orally with clarity, ease, self-assuredness, and correct use of the language. The secondary is to train them in the art of listening with the purpose of having them learn to discern, respect, and analize as well as evaluate the opinions of others.

All the skills and abilities in question are developed through the following activities which are contained in the course: introduction to debate and other types of discussion, the narration of personal experiences, literary appreciation,

enrichment of vocabulary, spelling, writing of compositions and other grammatical concepts, various practices in the art of listening, as well as various types of reading: oral, silent, interpretative and comprehensive.

CARA A CARA

DESCRIPCIÓN DEL CURSO

Este curso tendrá por objetivo desarrollar en el alumno la capacidad para participar en discusiones y usar técnicas del habla así como de actos improvisados con el fin de explorar los problemas que afectan la juventud de hoy. Debe hacerse énfasis en la habilidad de oir a otros y a la vez respetar sus diferentes opiniones.

1. OBJETIVOS GENERALES.

1. Después de leer o escuchar una narración, el alumno será capaz de narrar brevemente dos de las situaciones que aparezcan en la misma.
2. Dado un dictado en que aparezcan palabras terminadas en: <u>ción</u>, <u>cción</u>, <u>sión</u>, <u>xión</u>, etc., el alumno deberá escribirlas correctamente.
3. Después de escuchar una selección literaria, el alumno será capaz de narrar experiencias personales relacionadas con aquéllas, siguiendo el orden de los acontecimientos en relación con el tiempo, el lugar y el ambiente.
4. Dada una información o explicación breve, el alumno la interpretará y le añadirá un nuevo dato.
5. Dados los adverbios <u>tampoco</u>, <u>bastante</u>, <u>entonces</u>, <u>nunca</u>, <u>siempre</u>, etc., el alumno los usará correctamente en oraciones.
6. Dado un grupo de oraciones de distintas clases, el alumno distinguirá entre el adjetivo demostrativo y el pronombre demostrativo.

II. CONTENIDO DEL CURSO.

En este curso, las selecciones literarias han sido cuidadosamente escogidas y organizadas con el fin de proveer al alumno la oportunidad de adquirir las habilidades y destrezas necesarias para el desarrollo progresivo y sistemático de la expresión oral así como de la recepción o escucha.

Por lo tanto, el objeto principal del curso es iniciar al estudiante en los más importantes procedimientos de expresión oral tales como exposiciones, grupos de discusión (debate, foro, simposio), dramatizaciones, etc., con el fin de lograr el grado de expresión oral que le facilite los medios de expresarse oralmente con claridad, desenvoltura, aplomo y acertado uso del idioma. El secundario es adiestrarle en el arte de la recepción o escucha con el propósito de que aprenda a discernir, analizar, respetar y valorar las ideas de otros.

Todas las destrezas y habilidades mencionadas se llevan a cabo a través de las siguientes actividades que comprende el curso: iniciación en el debate y otros tipos de discusión, narración de hechos y experiencias personales, apreciación literaria, ampliación de vocabulario, ortografía, redacción y otros conceptos gramaticales, diversas prácticas en el arte de la recepción o escucha, así como varios tipos de lectura oral, silente, interpretativa y de comprobación.

OBJETIVO 1

Después de leer o escuchar una narración, el alumno será capaz de narrar brevemente dos de las situaciones que aparezcan en la misma.

Lecturas: "De la venida de "Clavileño", con el fin de esta dilatada aventura - pp.162-171 (Textos de lectura y comentarios II).
"La casa de Asterión" - pp.33-35 (Textos de lectura y comentarios II).
"El secreto de una tumba" - pp.204-208 (Textos de lectura y comentarios V).

ACTIVIDADES.

1. Leer en clase la selección de Don Quijote (pp.162-171). Después de leída dicha selección formular la siguiente pregunta con el fin de originar un debate sobre la misma:
   ¿Qué evolución han alcanzado la locura de Don Quijote y la cordura de Sancho, a esta altura de la obra?
2. Exhibir algunas de las siguientes filminas o películas tales como "Parliamentary Procedures (1-00387); "United Nations: Organization for Peace" (1-10225); "Legislative Process" (1-30049); "Discussion Techniques" (1-31310); "Group Discussion" (1-64532); and "How to Conduct a Discussion" (1-11793) con el objeto de familiarizar a

los alumnos con la técnica del debate. Luego dividir la clase en tres secciones, dos para discutir el tema escogido, y la otra para evaluar la presentación, actuación y validez de la defensa del tema, observando en todo momento las reglas conocidas a través de las películas o filminas de como debe conducirse un debate.

Para concluir, el panel evaluador debe utilizar las siguientes preguntas al preparar su informe:

a. ¿Han hablado los expositores con un tono de voz normal?
b. ¿Han aceptado la opinión de los otros cuando ésta es más justa?
c. ¿Han admitido sus equivocaciones?
d. ¿Han creído que solo ellos tienen la razon?
e. ¿Han interrumpido sin motivo a los demás?
f. ¿Han sido corteses con quienes no han estado de acuerdo con ellos?
g. Al final, debe evaluar críticamente, evitando toda opinión personal, la validez de las tesis presentadas por los expositores.

3. Redactar una composición conciliando los puntos de vista de ambos expositores de acuerdo con los datos adquiridos.
4. Organizar un simposio para discutir el tema actual: Tiene el ser humano el derecho a morir con dignidad en el momento que él determine, o debe prolongarse su vida

de acuerdo con el lema de que "mientras hay vida hay esperanza". Enfocar el tema bajo los siguientes puntos de vista: el humano, el médico y el legal.

5. Preparar un informe escrito que incluya dichos puntos de vista a través de una investigación bien en la biblioteca pública o escolar para desarrollar una discusión en clase basada en datos concretos y específicos.

OBJETIVO 2

Dado un dictado en que aparezcan palabras terminadas en: ción, cción, sión, xión, etc., el alumno deberá escribirlas correctamente.

a) En resolución, este fue el fin de la aventura de la Dueña Dolorida, que dio que reír a los duques.
b) La manifestación más simple de la religiosidad se da en el querer morir sin confesión.
c) Servir equivale a romper el nivel de igualdad degradándose por sumersión bajo él.
d) La tabla de autocorrección debe ser usada con frecuencia por el estudiante.
e) La producción se regula por el consumo, y no, según acaeció luego, el consumo por la producción.
f) Entonces las pastas experimentan lo que hemos llamado putrefacción. Porque, en cierto modo, las pastas que componen el preparado se pudren.

g) La fermentación se acelera maravillosamente cuando son humedecidas las pastas con zumo de estiércol o con agua pantanosa.

h) A mi trabajo acudo, con mi dinero pago el traje que me cubre y la mansión que habito.

i) El buen filósofo hace uso de la meditación y la reflexión.

OBJETIVO 3

Después de escuchar una selección literaria, el alumno será capaz de narrar experiencias personales relacionadas con aquéllas, siguiendo el orden de los acontecimientos en relación con el tiempo, el lugar y el ambiente.

ACTIVIDADES.

1. Escuchar la cinta del cuento titulado "La casa de Asterión" de Jorge Luis Borges, grabada por la profesora. En esta grabación se hará énfasis en la entonación y pausas debidas para orientar al alumno a distinguir las variaciones que existan entre los diversos signos de puntuación.
2. Pedir a los alumnos que narren experiencias personales:
   a) utilizando en las mismas, las siguientes palabras tomadas de la narración escuchada: encrucijada, galerías, bifurcar, desembarcar, puertas, infinito (número), intrincado, correr, soledad, lugar.

b) utilizando un tema libre.

c) describiendo una situación real o imaginaria donde el alumno se encontrara perdido. Ejemplos: la casa de los espejos (en un parque de diversiones); en un bosque; en una cueva, etc.

3. Contestar las siguientes preguntas sobre dicha narración para comprobar la comprensión de la misma:

a) ¿Quién narra el cuento: el autor, un personaje o una tercera persona?

b) ¿En cuántas partes se divide este cuento?

c) ¿Cómo es el desenlace: esperado o inesperado?

d) ¿En qué época y en qué lugar ocurren los hechos relatados?

e) ¿Quién es Asterión?

f) ¿Cuál es la casa de Asterión?

g) ¿Qué relación tienen los personajes citados al final del relato con lo que expresa el cuento mismo?

4. Buscar el significado de las siguientes palabras tomadas de la selección leída: irrisorias, bizarro, faz, detractores, plebe, grey, triviales, minucias, agazapar, abrevadero, canaleta, cisterna, vestigios, reverberar, profetizar, misantropía, y utilizarlas bien en oraciones originales o en una composición de tema libre.

OBJETIVO 4

Dada una información o explicación breve, el alumno la interpretará y le añadirá un nuevo dato.

ACTIVIDADES.

1. Leer en voz alta la selección literaria de Ricardo Fernández Guardia (pp.204-208). Luego los alumnos deben ofrecer un final creado por ellos de acuerdo con las sugerencias del autor, a saber:
   a) Un crímen impune y sombrío.
   b) Un secuestro.
   c) Una muerte fingida para apoderarse de una herencia, o enterramiento falso.
   d) "Un marido que se libra de su mujer para casarse con otra sin llegar al asesinato".
   e) "Una pasión insana (el plan de arrebatar los despojos de un ser adorado a la fria soledad del cementerio)".
   f) Un rapto.
   g) Una conjetura original de parte de los alumnos.
2. Comparar este acontecimiento con otro conocido por los alumnos. Ejemplo: El secuestro de Barbara Mackle, Coral Gables, Florida, 1968.
3. Escribir oraciones con las siguientes frases tomadas de la lectura con el objeto de enriquecer el vocabu-

lario y darle flexibilidad y variación a las cláusulas:

a) emigrados políticos.

b) porte de persona de elevada alcurnia.

c) próceres de la independencia.

d) de cabal salud.

e) muy bien parecido.

f) desaparición repentina.

g) espíritu exaltado y caballeresco.

h) el boato de sus trajes.

i) mil comentarios.

j) ánimos hondamente impresionados.

k) obra de la casualidad.

l) verdadero estupor.

m) curiosidad general.

OBJETIVO 5

Dados los adverbios tampoco, bastante, entonces, nunca, siempre, etc., el alumno los usará correctamente en oraciones.

ACTIVIDADES.

1. Clasificar los siguientes adverbios encontrados en la selección leída que el alumno debe colocar en columnas para indicar si son: de orden, de duda, de afirmación; de cantidad; de modo; de tiempo, etc., considerablemente, eminentemente, particularmente, nuevamente, entrañablemente, únicamente, probablemente, ahora, nunca, siempre, entonces, allá, ya, todavía, aquí, antes, muy, bastante, tal vez.

OBJETIVO 6

Dado un grupo de oraciones de distintas clases, el alumno será capaz de distinguir entre el adjetivo demostrativo y el pronombre demostrativo.

ACTIVIDADES.

1. Distinguir entre el uso del pronombre y el adjetivo demostrativo en las siguientes oraciones, colocando la tilde diacrítica cuando fuera necesaria:
   a) Considero más cuerda esta solución del enigma.
   b) Es difícil ocultar un crímen de esta naturaleza en un país tan pequeño como éste.
   c) A mi modo de ver es éste, un problema insoluble.
   d) Aquella noche la conversación no se apartaba del extraño acontecimiento.
   e) Dame mejor aquél.
   f) Ese dejó de hacer aquel trabajo.
   g) Esta nueva causó verdadero estupor.
   h) Ésta y otras cosas extranas debieron de quitar el sueño a las gentes imaginativas.
   i) No llegaremos nunca a penetrar el secreto que guarda esa sepultura.
2. Pedir a los alumnos que escriban un párrafo descriptivo en el cual hagan uso de los pronombres y los adjetivos demostrativos.

EVALUACION

1. Dadas varias oraciones en forma de dictado donde hayan sido usados los pronombres y los adjetivos demostrativos, el alumno será capaz de clasificarlos y separarlos en dos columnas.
2. Escuchada una cinta probada por distintos alumnos, los estudiantes podrán señalar las muletillas, el uso impropio del vocabulario, y los errores de dicción cometidos.
3. Dadas las siguientes frases, el alumno sabrá usarlas correctamente en oraciones con una composición de tema libre:
   a) triviales minucias
   b) el vulgo
   c) el boato de sus trajes
   d) intrincado laberinto
   e) verdadero estupor
   f) toscas plegarias
   g) curiosidad general
   h) próceres de la independencia
   i) obra de la casualidad
   j) terreno de las conjeturas
4. Basándose en cualquiera de las películas o filminas previamente vistas en clase, el alumno hará un resumen de las reglas observadas en un debate, y de esa manera

dando a conocer las técnicas que en sí encierra el debate.

BIBLIOGRAFIA

Anderson Imbert, Enrique. Crítica Interna. Madrid: Ediciones Taurus, 1960.

Borges, Jorge Luis. El Aleph. Sexta Impresión. Buenos Aires: Emecé Editores, 1966.

Cervantes, Miguel D. Don Quijote de la Mancha. Vigésima-primera edición. Madrid: Colección Austral, 1960.

Fernández Lobo, Mario. Textos de Lectura y Comentarios. Libro II. San José, Costa Rica: Imprenta Trejos Hnos., 1968.

_____. Textos de Lectura y Comentarios. Libro III. San José, Costa Rica: Imprenta Trejos Hnos., 1967.

_____. Libro del idioma 3. San José, Costa Rica: Imprenta Trejos y Hnos., 1968.

_____. Textos de Lectura y Comentarios. Libro V. San José, Costa Rica: Editorial Fernández Arce, Ltda., 1969.